

**2024 - 1**

**De la acronim la jocul de cuvinte: explorarea efectului comic al retroacronimelor (în limba franceză)**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

**Philologia**

Nr. 1(322) / 2024 / ISSN 1857-4300 / ISSN-e 2587-3717

Disponibil online 29 May, 2024. Descarcări-1. Vizualizări-26

---

**2023 - 8**

**Dimensiunea pragmatică a terminologiei din domeniul arhitecturii în baza romanului *Îngeri și demoni* de Dan Brown**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

**50 de ani la USM: Sergiu Pavlicenco**

Vol. 80, / 2017 / ISSN 0163-3864 / ISSN-e 1520-6025

Disponibil online 22 May, 2024. Descarcări-0. Vizualizări-10

---

**L'implicite comme stratégie discursive dans le discours publicitaire**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului la cerințele pieței muncii**

Nr. 1(61) / 2014 / ISSN 1810-5289

Disponibil online 21 December, 2023. Descarcări-3. Vizualizări-154

---

**La spécificité de la traduction du texte agro-alimentaire**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**Gastronomia în textul (non)literar - o abordare interculturală",**

Nr. 2(62) / 2014 / ISSN 1810-5289

Disponibil online 18 December, 2023. Descarcări-2. Vizualizări-134

---

**Le rôle des collocations désignant l'argent dans le système phraséologique de la langue française et roumaine**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**De la monem la text: reconfigurări lingvistice și practici didactice în memoria Grigore Cincilei cu ocazia aniversării a 95-a de la naștere**

// ISSN -

Disponibil online 15 December, 2023. Descarcări-4. Vizualizări-166

---

**Les procédés de transfert en français des locutions phraséologiques tirées des contes roumains**

*Grădinaru Angela*

Universităte d'Etat de Moldavie

**Dimitrie Cantemir: memorie literară și studii culturale**

Vol. 43, / 2017 / ISSN 0272-8842

Disponibil online 5 February, 2024. Descarcări-0. Vizualizări-108

---

**Traducerea numelor de personaje din desene animate: dincolo de frontierele lingvistice**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

**Studia Universitatis Moldaviae (Seria Științe Umanistice)**

Nr. 10(180) / 2023 / ISSN 1811-2668 / ISSNc 2345-1009

Disponibil online 3 April, 2024. Descarcări-4. Vizualizări-134

---

**Traduire l'intraduisible : sur les procédés de transfert en français des mots roumains culturellement connotés**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

**Intertext**

Nr. 1(61) / 2023 / ISSN 1857-3711 / ISSNc 2345-1750

Disponibil online 8 December, 2023. Descarcări-7. Vizualizări-135

---

**Transferts intersémiotiques et transfert des sens dans les comédies françaises sous-titrées en roumain**

*Grădinaru Angela*

Universităte d'Etat de Moldavie

**Etudes Interdisciplinaires en Sciences humaines (EISH)**

/ 2023 / ISSN 1987-8753

Disponibil online 18 December, 2023. Descarcări-4. Vizualizări-115

---

**2022 - 3**

**Numele propriu în traducerea audiovizuală: a face ca limba celuilalt să fie înțeleasă în propria limbă**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

**Traducerea - act creativ: între știință și artă in onorem Ludmila ZBANȚ, profesor universitar, doctor habilitat cu ocazia aniversării a 65-a de la naștere**

Nr. 1(5) / 1998 / ISSN 1561-2848

Disponibil online 26 January, 2023. Descarcări-13. Vizualizări-317

---

**O incursiune în istoria traducerii audiovizuale**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

**Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului la cerințele pieții muncii**

Nr. 3 / 2015 / ISSN 1857-4130

Disponibil online 18 December, 2022. Descarcări-19. Vizualizări-334

---

**Techniques de médiation linguistique et culturelle dans la version française de l'oeuvre Salutări lui Troțki de Dumitru Crudu**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**Etudes Interdisciplinaires en Sciences humaines (EISH)**

Nr. 9 / 2022 / ISSN 1987-8753

Disponibil online 1 June, 2023. Descarcări-1. Vizualizări-202

---

**2021 - 3**

**Les moyens d'équivalence des unités phraséologiques dans les comédies françaises sous-titrées en roumain**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**Etudes Interdisciplinaires en Sciences humaines (EISH)**

Nr. 8 / 2021 / ISSN 1987-8753

Disponibil online 7 June, 2022. Descarcări-4. Vizualizări-282

---

**Rolul echivalenței în subtitrarea în limba română a comediiilor franceze**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

**Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului la cerințele pieței muncii. In Memoriam Tamara Matei**

Nr. 1(38) / 2015 / ISSN 1857-0224 / ISSNNe 1857-4432

Disponibil online 27 April, 2022. Descarcări-9. Vizualizări-368

---

**Umorele în comediiile franceze: a traduce fără a trăda emoția**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

**Studia Universitatis Moldaviae (Seria Științe Umanistice)**

Nr. 10(150) / 2021 / ISSN 1811-2668 / ISSNNe 2345-1009

Disponibil online 28 December, 2021. Descarcări-37. Vizualizări-410

---

**2020 - 3**

**Interacțiunea codurilor în comediiile franceze subtitrate în limba română**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

**Intertext**

Nr. 1-2(53-54) / 2020 / ISSN 1857-3711 / ISSNNe 2345-1750

Disponibil online 1 December, 2020. Descarcări-8. Vizualizări-1068

---

**Mijloacele de echivalare a enunțurilor paremiologice în comediile franceze subtitrate în limba română**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

**Studia Universitatis Moldaviae (Seria Științe Umanistice)**

Nr. 4(134) / 2020 / ISSN 1811-2668 / ISSN-e 2345-1009

Disponibil online 30 August, 2020. Descarcări-12. Vizualizări-708

---

**Transferul elementelor culturale în subtitrarea comedei Rien à déclarer**

*Grădinaru Angela*

**Etudes Interdisciplinaires en Sciences humaines (EISH)**

Nr. 7 / 2020 / ISSN 1987-8753

Disponibil online 7 June, 2022. Descarcări-9. Vizualizări-407

---

**2019 - 4**

**La traduction de la comédie «qu'est-ce qu'on a fait au bon dieu?»: une traduction sourcière ou cibliste?**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**Studia Universitatis Moldaviae (Seria Științe Umanistice)**

Nr. 4(124) / 2019 / ISSN 1811-2668 / ISSN-e 2345-1009

Disponibil online 30 August, 2019. Descarcări-13. Vizualizări-746

---

**Le rôle de la situation de communication dans la création de l'effet humoristique dans la comédie française Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**Etudes Interdisciplinaires en Sciences humaines (EISH)**

Nr. 6 / 2019 / ISSN 1987-8753

Disponibil online 8 June, 2022. Descarcări-7. Vizualizări-473

---

**Studiu contrastiv a doua versiuni de traducere a romanului literaturii „Generatiei pierdute” the Great Gatsby de Francis Scott Fitzgerald**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

**Un veac de conflagrații: realitate și ficțiune**

Nr. 9-10(207) / 2012 / ISSN 0235-9111

Disponibil online 15 January, 2021. Descarcări-12. Vizualizări-479

---

**Traducerea comedei Rien À Déclarer din perspectivă semiotică**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

**Lumina verbului matern Profesorul și savantul Irina Condrea - prezență remarcabilă în mediul academic și cultural din Republica Moldova**

Nr. 3(138) / 2012 / ISSN 1811-0770 / ISSNe 2587-411X

Disponibil online 18 March, 2020. Descarcări-22. Vizualizări-837

---

## 2018 - 3

### **L'approche pragmatique de l'adjectif dans le texte publicitaire**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

### **Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului superior la cerințele pieții muncii**

Nr. 4 / 2012 / ISSN 1683-853X

Disponibil online 8 July, 2021. Descarcări-23. Vizualizări-467

---

### **La démarche traductologique de la transmission de l'humour et de l'ironie dans le sous-titrage du film «Bienvenue chez les Ch'tis»**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

### **Studia Universitatis Moldaviae (Seria Științe Umanistice)**

Nr. 10(120) / 2018 / ISSN 1811-2668 / ISSNe 2345-1009

Disponibil online 16 April, 2019. Descarcări-20. Vizualizări-869

---

### **Les valeurs stylistiques des anglicismes dans la presse féminine**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

### **Etudes Interdisciplinaires en Sciences humaines (EISH)**

Nr. 5 / 2018 / ISSN 1987-8753

Disponibil online 10 July, 2023. Descarcări-5. Vizualizări-170

---

## 2017 - 3

### **Aspecte discursiv-pragmatice ale pledoariei în ședința de judecată**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

### **Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului superior la cerințele pieții muncii**

Nr. 12(240) / 2011 / ISSN 1810-3081

Disponibil online 31 August, 2021. Descarcări-5. Vizualizări-288

---

### **Les ambiguïtés lexicales dans la traduction du roman et si c'était vrai de Marc Levy**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

### **Studia Universitatis Moldaviae (Seria Științe Umanistice)**

Nr. 10(110) / 2017 / ISSN 1811-2668 / ISSNe 2345-1009

Disponibil online 12 May, 2018. Descarcări-10. Vizualizări-920

---

**Les particularités de l'adaptation pragmatique dans la traduction française du roman  
Maitreyi de Mircea Eilade**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**Etudes Interdisciplinaires en Sciences humaines (EISH)**

Nr. 4 / 2017 / ISSN 1987-8753

Disponibil online 11 July, 2023. Descarcări-2. Vizualizări-144

---

**2016 - 4**

**La productivité de la synapsie dans la terminologie odonto-stomatologique** 

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**Studia Universitatis Moldaviae (Seria Științe Umanistice)**

Nr. 4(94) / 2016 / ISSN 1811-2668 / ISSNe 2345-1009

Disponibil online 18 October, 2016. Descarcări-7. Vizualizări-913

---

**Le texte injonctif (texte pharmaceutique et cosmétique) - Un défi pour la traduction**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**Etudes Interdisciplinaires en Sciences humaines (EISH)**

Nr. 3 / 2016 / ISSN 1987-8753

Disponibil online 13 July, 2023. Descarcări-11. Vizualizări-226

---

**Les aspects semantico-pragmatiques du discours electoral**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului  
superior la cerințele pieții muncii**

// ISSN -

Disponibil online 6 September, 2021. Descarcări-3. Vizualizări-387

---

**Les difficultés de traduction de la littérature pour les enfants**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**Integrare prin cercetare și inovare. Științe socioumanistice**

Nr. 3(45) / 2009 / ISSN 1810-9551

Disponibil online 13 April, 2019. Descarcări-29. Vizualizări-732

---

**2014 - 1**

**Les particularités de traduction des unités terminologiques dans les textes  
socio-politiques**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

**Studia Universitatis Moldaviae (Seria Științe Umanistice)**

Nr. 10(80) / 2014 / ISSN 1811-2668 / ISSNe 2345-1009

Disponibil online 23 September, 2015. Descarcări-10. Vizualizări-952

---

## 2013 - 1

### **Les pratiques de formation des médiateurs interculturels centrées sur les attentes du marché du travail de la République de Moldova**

*Grădinaru Angela*

Université d'Etat de Moldavie

#### **Studia Universitatis Moldaviae (Seria Științe Umanistice)**

Nr. 4(64) / 2013 / ISSN 1811-2668 / ISSNe 2345-1009

Disponibil online 26 March, 2014. Descarcări-2. Vizualizări-1247

---

## 2006 - 1

### **Valori semantico -stilistice ale paronimiei**

*Grădinaru Angela*

Universitatea de Stat din Moldova

#### **Limba Română**

Nr. 7-9(133) / 2006 / ISSN 0235-9111

Disponibil online 16 December, 2013. Descarcări-1. Vizualizări-752

---



Copyright © 2011-2024 Instrumentul Bibliometric Național.  
Institutul de Dezvoltare a Societății Informaționale.  
Actualizat: 30.06.2024, accesat: 01.07.2024  
Disponibil: <https://ibn.idsi.md>

